

## Aos pais de alunos do 1º ano do ginásio (chugakko)

中学1年生になると、学習や生活環境、人間関係などの大きな変化に直面します。それを上手に乗り越えていけないと勉強についていけない、学校が楽しくない、そしていじめなどの問題をかかえてしまうことがあります。思いもしなかった万引きをして補導されてしまうことも。

### Sobre roubo (furto em loja)

Que tal dialogar uma vez sobre furtos com seu(sua) filho(a)?



こちらから▶

お読みになった  
ご意見・ご感想を  
お寄せください。



中文

Tiếng Việt

English

Português



Organização Nacional para a Prevenção de Crimes de Furto em Lojas,  
uma organização específica sem fins lucrativos

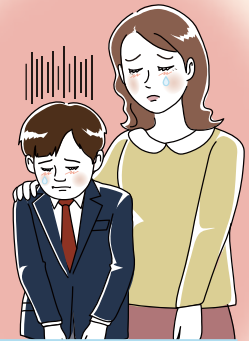
この冊子は、**宝くじ**の社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。



# Como pode!?

Não acredito que meu filho comete **furtos em lojas!**

Agora, compartilharemos narrativas de experiências de pais da «Associação de Pais que Enfrentam a “Delinquência”». Caso um dia, de repente, eu me deparar com um crime de furto em loja cometido pelo meu filho...



## Ele adorava praticar esportes, mas .....

Ele, por muito tempo, vinha se dedicando ao futebol, mas parou de praticar porque não se deu bem com o professor do clube de atividades extracurriculares. Após isso, começou a sair para se divertir e, no fim, tive que buscá-lo na polícia por ter cometido furto em loja. Não consegui perdoar meu filho e bati nele enquanto chorava. Ele também me xingou e me bateu. A relação entre os familiares ficou abalada. Eu estava tão triste que quis morrer. Nessa época, no grupo de estudo que participei da Associação de Pais de Crianças “Delinquentes”, ouvi sobre “assim como as doenças surgem em partes enfraquecidas do corpo, os problemas aparecem no local mais frágil da casa”. Com isso, percebi que meu filho estava na posição mais frágil em nossa família. Também percebi que eu estava tentando mudar meu filho à força. Compreendi que minha vida também seria apenas sofrimento. Além disso, ao voltar a minha atenção aos meus hobbies, tanto eu quanto minha família ficamos mais serenos.

Meu filho parece também ter encontrado algo que deseja fazer. Acredito que ainda serei testada como mãe, mas sem pressa e acreditando em meu filho, penso em seguir em frente. Há alguma razão para os problemas dos filhos.

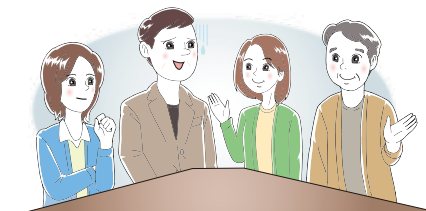
(Sra. H, mãe)

## 子どもの心に気が付いた

私立中学に合格した我が子は、楽しい中学校生活を送っていると思っていました。でも、そういう年頃なのかだんだん親との会話が減り、とりわけ父親の私とは口も利かない状態でした。

そんなある日、学校から連絡があり、コンビニで万引きをしたというのです。「なんてことをしてくれたんだ！」と強く叱り一緒に店に謝罪に行きました。当時の私は、子どもの心の奥を考えることもなく、今思えば、恥をかかされた悔しさを子どもにぶつけたのでした。そして、学校には退学を申し出て地元の公立中学校に転校させました。当然そのほうが通いやすいだろうと思ったのです。

ところがそんな親の思いとは裏腹に、今度は完全な不登校になりました。家から出ず話もしない。それはまた、すごくつらかったです。何度も何度も夫婦で話し合い、子どもの心を知りたいと思いました。「非行」の子の親の会に参加し、同じような体験をした人たちと語り合うことで孤立から救われ、子どもの状態や本心に気付いて、「寄り添う」ことができるようになりました。



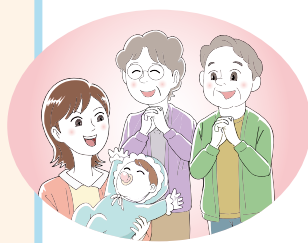
子どもの笑顔が戻ったころ「ここなら行けそう」と言う高校に入学。その後は高校生活を満喫している様子です。親が抱え込まず、誰かに相談できることが大切だと感じます。(Uさん・父親)

## 鑑別所に送られた娘。今はいい関係に

頑張り屋さんの娘は、小学6年生の時、スーパーマーケットで文房具を万引きしました。ショックでした。なぜそんなことをしたのか問いただしても、口をつぐんだまま。私たち夫婦は、心配のあまり、監視のまなざしで見ていると思います。会話は減り、子どもの心はさらに見えなくなりました。

中学校に入って間もなく、今度は突然に数日の家出をしてしまいました。万引きの件もあり心配はマックスに。とにかくこれ以上の暴走をしないようにと願ったのですが、家出も増え何度も補導されるまでになり、ついに事件に巻き込まれて捕まりました。娘は鑑別所に送られ、この時、「非行」の子の親の会を知りました。会では、誰にも言えない我が家の出来事を正直に話しました。みんな私や娘を責めず、一緒に涙を流して聞いてくれました。そして皆さんの話からもたくさん学ぶことができました。

今、娘は母親になって子育て中。私たちともいい関係です。最初の万引きのことは今もわからないことだらけです。でも、今、信頼できる関係になれたのは、私たちが娘の世界に必要な以上に踏み込まないようにし、それが伝わったからではないかと思うので、私からは聞きません。(Aさん・母親)



### 「非行」と向き合う 親たちの会 (あめあがりの会)

この会は、子どもの非行や行動で悩んでいる親の自助グループとして、1996年にスタートしました。意見をしたり、アドバイスをしたりする場ではなく、自由に話ができる場所です。

＊ 語り合う交流会(例会)を中心に活動しています。

ご希望の方には会の資料をお送りします(無料)。

電話：03-5348-7265 mail：ameagari@cocoa.ocn.ne.jp

個別相談(有料)は、心理士・弁護士他の相談員。お気軽にご連絡ください。



代表：春野 すみれ様

# 1 子どもの万引き、保護者が知らないその実態

子どもが万引きをしてしまう。そこにはさまざまな背景が見え隠れします。

背景① 自分が欲しいから万引きをする	背景② 友だちの影響で万引きをする	背景③ ゲーム感覚で万引きをする
お小遣いでは買えない	それを持っていないと仲間に入れてもらえない	ゲームをしているような感じで
親には頼めない	友だちの誘いを断れなくて	友だちと軽い気持ちで
単に欲しかった	友だちに命令されて	捕まらないだろう、捕まったらそれは運が悪かったから

「万引きをしないさせない」社会環境づくりと規範意識の醸成に関する調査研究委員会「万引きに関する調査研究報告書」より

見つからなければ、またやっちゃう？

万引きは繰り返すうちに、罪悪感を感じなくなって常習化していくことがあります。

## ■ 再び万引きをする理由

1位/見つからなかったから
2位/注意されなかったから
3位/代金を支払い、許されたから

## ■ 万引きをする時の気持ち

はじめての万引き	10回以上の万引き
1位/いけないことだと迷った	1位/スリルがあって楽しかった
2位/見つかるのが怖かった	2位/何も感じなかった

東京都「子どもに、絶対、万引をさせない!!宣言」より

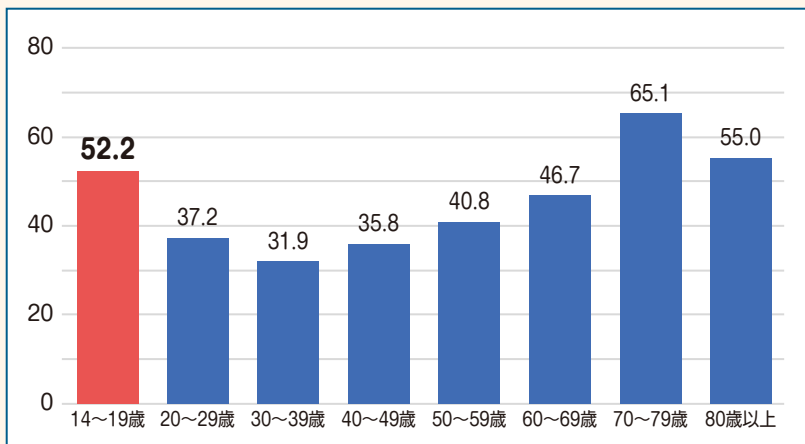


- 1位 食品(菓子、ジュースなど)
- 2位 玩具(ゲームソフトやトレカなど)
- 3位 雑貨(文具など)

- 4位 書籍、マンガ
- 5位 衣類

(警視庁生活安全総務課集計)

## 年齢層別万引き検挙人数比率 (2021年 人口10万人当たり)



青少年の万引き検挙人数比率は他の年齢層に比べて高いことが判ります。中学に入り生活環境などが変化するこの時期、お子さんと万引き犯罪について話合ってみましょう。

警察庁：刑法犯に関する統計資料より

## 2

### Questionário sobre furtos em lojas.

**Q1** Esconder mercadorias na bolsa ou roupas não é considerado furto caso elas não saiam da loja.



**Q2** Mesmo que eu seja pego(a) por furto em loja, caso eu pague pela mercadoria, tal ato não será considerado um crime.



**Q3** Qual das seguintes opções é considerado um crime?

[A] Fiquei vigiando porque um(a) amigo(a) pediu.

[B] Pedi a um(a) amigo(a) que roubasse para mim.

[C] Ganhei algo que um(a) amigo(a) furtou de uma loja.



#### Resposta

É um grande erro achar que furto em lojas é algo “leve”! Isso é considerado um crime “grave”.

O furto em lojas é considerado um crime de roubo (artigo 235 do Código Penal)

Um indivíduo que roubar algo de outra pessoa será considerado culpado pelo crime de roubo. A pena para este crime é de reclusão por até 10 anos ou multa de até 500 mil ienes.

**Q1**



Levar mercadorias para fora da loja, sem pagá-las, é considerado um crime de roubo.

No entanto, não ache que não é um problema só porque não levou a mercadoria para fora da loja.

Mesmo dentro da loja, caso você esconda mercadorias na bolsa, roupas etc. antes de pagá-las, você poderá ser acusado(a) de crime de roubo.

**Q2**



É um grande erro achar que você não será acusado(a) de crime de roubo caso pague pela mercadoria que furtou na loja!

O posterior pagamento da mercadoria não altera o fato de que você cometeu um crime de roubo e também não anula tal crime.

**Q3**

Todas as opções são consideradas crimes.

[A] Mesmo não cometendo o furto, você poderá ser acusado(a) como cúmplice (Artigo 60 do Código Penal) ou de crime de cumplicidade (Artigo 62 do Código Penal) por ter vigiado.

[B] Caso induza um(a) amigo(a) a cometer furto em loja, você poderá ser acusado(a) de induzimento (artigo 61 do Código Penal).

[C] Caso ganhe algo sabendo que eles são mercadorias roubadas, você poderá ser acusado(a) de crime de receptação qualificada (Artigo 256(1) do Código Penal).





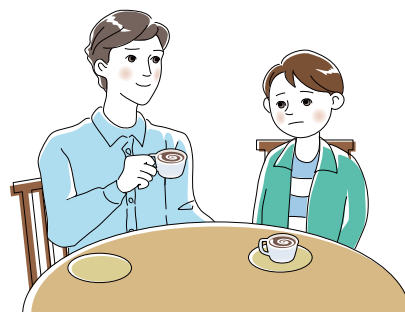
# 3

## Seu(sua) filho(a) realiza furtos em lojas! Que medidas devo tomar?

### Pergunte a razão

Por que ele(a) cometeu furtos em lojas? Primeiro, estabeleça um diálogo e verifique os fatos, perguntando a razão e o sentimento quando cometeram furtos em lojas. É possível que problemas escolares, relação entre amigos, como bullying, exclusão do grupo de amigos etc., ou problemas familiares, como negligência, discórdia, excessiva interferência dos pais etc., sejam a causa de cometerem furtos em lojas.

Sem se exaltar, ajude seus filhos a compreenderem que “cometer furto em lojas é considerado um crime” e que “isto jamais deve ser cometido”.



### Pedir desculpas juntos à loja pelo furto

Os filhos, ao observarem os pais se desculpando, percebem a gravidade de seus atos.

Ao encobrir os filhos afirmando: “Eles ainda são crianças...”, “Basta pagar pela mercadoria, não?”, “As outras crianças também estão cometendo furto” etc., poderá desperdiçar a oportunidade de se reabilitarem.

### Pensar juntos numa solução

Pensem juntos numa solução enquanto conversam sobre as razões e as causas de o(a) seu (sua) filho(a) ter cometido furto em lojas.

Caso necessário, procure aconselhamento de terceiros, como o Centro de Consulta Infantil da região, Centro de Consulta Educacional etc.

É importante que seu(sua) filho(a) consiga decidir por si mesmo(a) que “jamais” cometerá furto em lojas.



# 4

## Que tal dialogar uma vez sobre furtos com seu(sua) filho(a)? Isso e aquilo sobre furtos em lojas

?!  
O que você acha de furto em lojas?

O que você acha de furto em lojas?

?!  
Você consegue recusar um convite de um(a) amigo(a) para cometer um furto em loja?

Você consegue recusar um convite de um(a) amigo(a) para cometer um furto em loja?

?!  
Para começar, por que não se pode cometer furto em lojas?

Para começar, por que não se pode cometer furto em lojas?



Quando adquirir a confiança em recusar um convite para cometer um furto em loja, certamente, você será capaz de evitar outras delinquências!

**Ao conversar com os filhos adolescentes, ao invés de querer aconselhá-los, é importante ouvi-los atentamente.**

- 1 Estabeleça um local e um horário para poderem conversar tranquilamente;
- 2 Demonstre postura e atitude de um bom ouvinte;
- 3 Sem negar ou criticar o conteúdo da conversa, aceite-o como é exposto a você;
- 4 Não realize outras tarefas. Concentre-se na conversa;
- 5 Ouça a conversa utilizando interjeições e acenando com a cabeça;
- 6 Sintam juntos o sentimento de quando seu(sua) filho(a) cometeu o ato;
- 7 Responda utilizando as palavras de seu(sua) filho(a) e demonstre-lhe que está compreendendo;
- 8 Encontre pontos positivos e elogie-o(a);
- 9 Faça perguntas de modo que a conversa evolua;
- 10 Tente sincronizar seus movimentos em resposta aos de seu(sua) filho(a).

## ひとりで悩まず、まず相談

子どもが万引き・・・  
どうしたらいいの？

そんなときはひとりで悩まず、周りの人たちに相談してみてもいいでしょう。

また、下記の機関などに相談するのもよい方法です。

### 文部科学省 [24時間子供SOSダイヤル]

いじめ問題やその他の子供のSOS全般に悩む子どもや保護者等が、いつでも相談機関に相談できるよう、都道府県及び指定都市教育委員会の相談機関が夜間・休日を含めて24時間対応

**0120-0-78310**

(なやみ言おう)

### ● お読みになっていていかがでしたか？

表紙のQRコードからぜひ、ご意見・ご感想をお寄せください。

■ Emitido por / Organização Nacional para a Prevenção de Crimes de Furtos em Lojas, uma organização específica sem fins lucrativos  
〒101-0062 東京都千代田区神田駿河台1-2  
書店会館4階  
TEL. 03-5244-5612 FAX. 03-5244-5613  
<https://www.manboukikou.jp> [2023年6月発行]

■ 監修 / 土井 隆義 [筑波大学人文社会系教授(社会学) 博士(人間科学)]  
■ 企画協力 / 一般社団法人 日本経済教育センター  
■ 協力 / 全日本中学校長会生徒指導部  
■ 後援 / 文部科学省・警察庁・日本小売業協会  
■ 協力 / 工業会 日本万引防止システム協会

# 宝くじは、みんなの暮らしに役立っています。



移動採血車

全国各地で運行している  
献血バスを寄贈



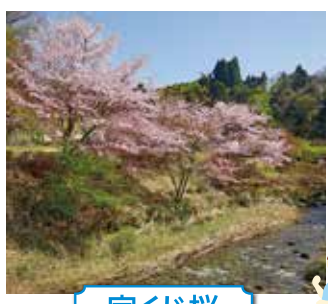
ベンチ

全国の公園緑地等に  
ベンチを設置



フラワープランター

観光地の環境美化活動の  
推進を目的として寄贈



宝くじ桜

日本全国に  
さくら若木を寄贈



車いす

博物館利用者のために  
車いす等を寄贈



一輪車

体力づくり実践校等に  
一輪車を寄贈



バス停留所施設

バス停上屋と  
風防施設を設置



すこやか広場

こどもの国(神奈川県)に  
健康器具や遊具を設置



検診車

胃部・胸部X線撮影車  
として寄贈

宝くじは、少子高齢化対策、災害対策、公園整備、  
教育及び社会福祉施設の建設改修などに使われています。



一般財団法人日本宝くじ協会は、宝くじに関する調査研究や  
公益法人等が行う社会に貢献する事業への助成を行っています。 <https://jla-takarakuji.or.jp/>





# Não entristeça seus entes queridos Por furtos em lojas ...

**Caso eu seja pego(a),  
basta pagar, não?**

O pagamento da mercadoria após cometer furto em loja não altera o fato de que você cometeu um crime de roubo.

■ **Crime de roubo**

**Só fiquei vigiando porque  
um(a) amigo(a) pediu!**

Mesmo não cometendo o furto junto, você é cúmplice do crime por ter vigiado.

■ **Cúmplice ou crime de cumplicidade**

**Só pedi a um(a) amigo(a)  
que roubasse para mim!**

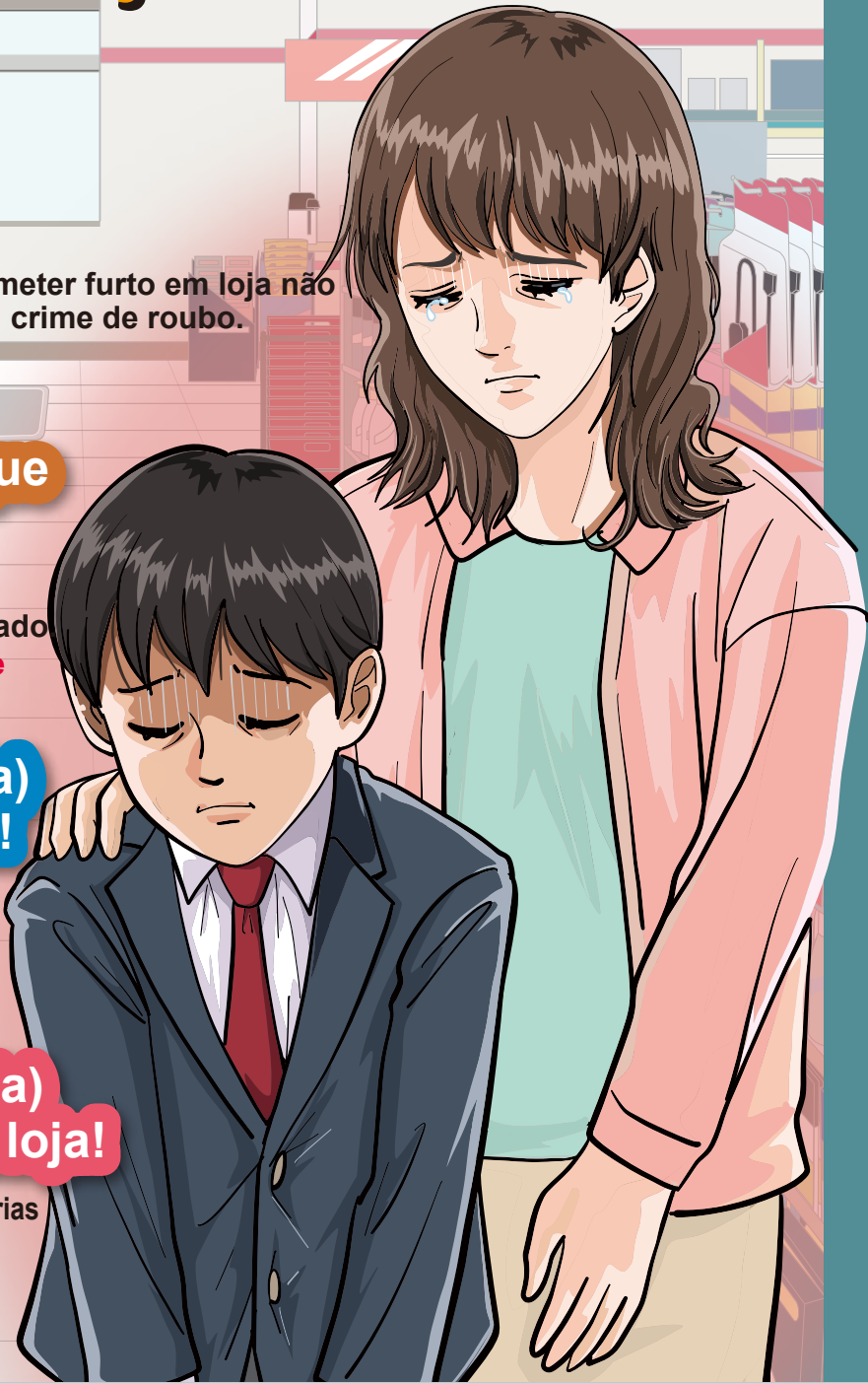
Induzir um(a) amigo(a) a cometer um roubo é considerado um crime.

■ **Induzimento**

**Só ganhei algo que um(a)  
amigo(a) furtou de uma loja!**

Ganhar algo sabendo que eles são mercadorias roubadas é considerado um crime.

■ **Crime de receptação qualificada**



**Mesmo que não leve para fora da loja, caso você esconda a mercadoria, você é um(a) ladrão(a)!**

Mesmo que dentro da loja, esconder mercadorias na bolsa ou roupa antes de pagá-las é considerado um “crime de roubo”. Além do pagamento pelo dano material, a loja também poderá solicitar indenização pelos custos decorrentes do tratamento da situação.

**A pena para furto em lojas é de reclusão por até 10 anos ou multa de até 500 mil ienes! Tudo será denunciado à polícia.**



Organização Nacional para a Prevenção de Crimes de Furto em Lojas, uma organização específica sem fins lucrativos

〒101-0062 東京都千代田区神田駿河台1-2 書店会館4階  
Tel. 03-5244-5612 Fax. 03-5244-5613

<https://www.manboukikou.jp>

\*この壁新聞は全国万引犯罪防止機構のホームページで閲覧・ダウンロードできます。

企画協力 **経教** 一般社団法人 日本経済教育センター <http://www.keikyo-center.or.jp/>

編集専門委員: 池田 三知子 (一社)日本経済団体連合会SDGs本部長 三枝 利多 前東京都目黒区立東山中学校教師  
篠田 健一郎 東京都立高尾高等学校教師 高山 知機 東京都世田区立太子堂中学校校長

協力: 全日本中学校長会生徒指導部

後援: 文部科学省/警察庁/日本小売業協会

協力: 工業会 日本万引防止システム協会



この壁新聞は、宝くじの社会貢献広報事業として助成を受け作成されたものです。